

**Úmluva MOP č. 120**  
**o hygieně v obchodě a kancelářích**

Generální konference Mezinárodní organizace práce,  
která byla svolána Správní radou Mezinárodního úřadu práce do Ženevy a sešla se  
dne 17. června 1964 na svém 48. zasedání,

rozhodnuvši přijmout některé návrhy týkající se hygieny v obchodě a kancelářích, jež  
jsou čtvrtým bodem jednacího pořadu zasedání, a

stanovivši, že některé z těchto návrhů budou mít formu mezinárodní úmluvy,

přijímá dne 8. července 1964 tuto úmluvu, která bude označována jako Úmluva o  
hygieně (obchod a kanceláře), 1964:

**ČÁST I.**

**Povinnosti stran**

**Čl.1**

Tato úmluva platí:

- a) pro obchodní podniky;
- b) pro podniky, zařízení a správní úřady, ve kterých pracovníci jsou zaměstnáni hlavně kancelářskou prací;
- c) pro všechna oddělení jiných podniků, zařízení a správních úřadů, ve kterých pracovníci jsou zaměstnáváni hlavně činnostmi obchodní nebo kancelářskými pracemi, pokud nepodléhají vnitrostátním zákonům a jiným právním předpisům nebo jiným ustanovením o hygieně v průmyslu, dolech, dopravě nebo zemědělství.

**Čl.2**

Příslušný úřad může po projednání s přímo zúčastněnými organizacemi zaměstnavatelů a pracovníků, pokud existují, vyloučit z provádění všech nebo některých ustanovení této úmluvy určité skupiny podniků, zařízení, správních úřadů nebo jejich oddělení uvedených v článku 1, jestliže okolnosti nebo podmínky zaměstnání jsou takové, že provádění všech nebo některých zmíněných ustanovení by nebylo vhodné.

### Čl.3

Ve všech případech, kdy není jisté, zda se tato úmluva vztahuje na určitý podnik, zařízení nebo správní úřad, otázka bude rozhodnuta buď příslušným úřadem po projednání s organisacemi zúčastněných zaměstnavatelů a pracovníků, pokud existují, nebo jiným způsobem v souladu s vnitrostátními zákony a praxí.

### Čl.4

Každý členský stát, který ratifikuje tuto úmluvu, se zavazuje:

- a) přijmout a udržovat v platnosti zákony a jiné právní předpisy, které zajišťují provádění všeobecných zásad stanovených v části II; a
- b) zajistit, aby ustanovení doporučení o hygieně (obchod a kanceláře), 1964, nebo rovnocenná ustanovení byla uplatněna v takovém rozsahu, v jakém to vnitrostátní podmínky dovolují nebo činí žádoucím.

### Čl.5

Zákony a jiné právní předpisy uplatňující ustanovení této úmluvy budou vypracovány po projednání se zúčastněnými reprezentativními organisacemi zaměstnavatelů a pracovníků, pokud existují; stejně tomu bude u všech zákonů a jiných právních předpisů, které uplatňují, pokud to vnitrostátní podmínky umožňují a činí žádoucím, ustanovení doporučení o hygieně (obchod a kanceláře), 1964, nebo obdobná ustanovení.

### Čl.6

1. Prostřednictvím vhodné inspekce nebo jinými prostředky mají být učiněna opatření k zajištění účinného provádění zákonů a jiných právních předpisů uvedených v článku 5.

2. Dovolují-li to prostředky, pomocí nichž jsou uplatňována ustanovení této úmluvy, účinné provádění těchto zákonů nebo jiných právních předpisů má být zajištěno zavedením přiměřeného systému sankcí.

## ČÁST II.

### Všeobecné zásady

## **Čl.7**

Všechny prostory užívané pracovníky, jakož i vybavení těchto prostor, mají být udržovány v dobrém stavu a čistotě.

## **Čl.8**

Všechny prostory užívané pracovníky mají být dostatečně a vhodně větrány buď přirozenou nebo umělou cestou či oběma způsoby zároveň, a to přívodem čistého nebo vyčištěného vzduchu.

## **Čl.9**

Všechny prostory užívané pracovníky mají být dostatečně a vhodně osvětleny; osvětlení pracovišť má být pokud možno přirozené.

## **Čl.10**

Ve všech prostorách užívaných pracovníky má být udržována co nejvhodnější a nejstálější teplota, pokud to okolnosti dovolují.

## **Čl.11**

Všechna pracoviště mají být umístěna a zařízena tak, aby zdraví pracovníků nebylo vystaveno žádným škodlivým účinkům.

## **Čl.12**

Pitná voda nebo jiný zdravý nápoj má být v dostatečném množství k dispozici pracovníkům.

## **Čl.13**

Dostatečné a vyhovující umyvárny a záchody mají být zřízeny a udržovány v dobrém stavu.

## **Čl.14**

Pracovníci mají mít k dispozici dostatečný počet vhodných sedadel; pracovníci mají mít možnost jich užívat v rozumné míře.

## **Čl.15**

Mají být zřízena a udržována v dobrém stavu vhodná zařízení pro převlékání, odkládání a sušení oděvů, které se nenosí při práci.

### **Čl.16**

Podzemní prostory a prostory bez oken, kde se běžně vykonává práce, mají odpovídat vhodným hygienickým normám.

### **Čl.17**

Pracovníci mají být chráněni vhodnými a proveditelnými opatřeními proti látkám a postupům vzbuzujícím odpor, zdraví škodlivým, jedovatým či z jakéhokoli důvodu nebezpečným. Vyžaduje-li to povaha práce, příslušný úřad má předepsat používání individuálních ochranných pomůcek.

### **Čl.18**

Hluk a vibrace, které mohou mít škodlivé účinky pro pracovníky, mají být omezeny na nejmenší možnou míru vhodnými a proveditelnými opatřeními.

### **Čl.19**

Každý podnik, zařízení, správní úřad či jejich oddělení, na které se vztahuje tato úmluva, má mít podle své velikosti a předpokládaného rizika

- a) svou vlastní ošetřovnu nebo vlastní stanici první pomoci; nebo
- b) ošetřovnu nebo stanici první pomoci společnou s jinými podniky, zařízeními, správními úřady nebo jejich odděleními; nebo
- c) jednu nebo více skříní, skřínek nebo brašen první pomoci.

## **ČÁST III.**

### **Závěrečná ustanovení**

### **Čl.20**

Formální ratifikace této úmluvy budou oznámeny generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce a jím zapsány.

### **Čl.21**

1. Tato úmluva zavazuje toliko členské státy Mezinárodní organizace práce, jejichž ratifikace byla zapsána generálním ředitelem.

2. Nabude účinnosti dvanáct měsíců poté, kdy generální ředitel zapíše ratifikace dvou členských států.

3. Pro každý další členský stát tato úmluva nabude účinnosti dvanáct měsíců od data, kdy byla zapsána jeho ratifikace.

## **Čl.22**

1. Každý členský stát, který ratifikoval tuto úmluvu, může ji vypovědět po uplynutí deseti let ode dne, kdy tato úmluva poprvé nabyla účinnosti, písemným sdělením generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce, který je zapíše. Výpověď nabude účinnosti jeden rok po dni, kdy byla zapsána.

2. Každý členský stát, jenž ratifikoval tuto úmluvu a který nepoužije práva ji vypovědět podle tohoto článku během roku následujícího po uplynutí období deseti let, jak uvedeno v předchozím odstavci, bude vázán úmluvou na další desetileté období a poté ji bude moci vypovědět vždy po uplynutí desetiletého období za podmínek uvedených v tomto článku.

## **Čl.23**

1. Generální ředitel Mezinárodního úřadu práce oznámí všem členským státům Mezinárodní organizace práce zápis všech ratifikací a výpovědí, které mu členové organizace sdělí.

2. Když bude členským státům Organizace sdělovat zápis druhé ratifikace, jež mu byla oznámena, generální ředitel upozorní členské státy Organizace na datum, kdy tato úmluva nabude účinnosti.

## **Čl.24**

Generální ředitel Mezinárodního úřadu práce oznámí generálnímu tajemníkovi Spojených národů k zápisu podle článku 102 Charty Spojených národů úplné údaje o všech ratifikacích a všech výpovědích, které zapsal podle ustanovení předchozích článků.

## Čl.25

Vždy, bude-li to považovat za nutné, Správní rada Mezinárodního úřadu práce předloží generální konferenci zprávu o provádění této úmluvy a přezkoumá, zda je záhodno dát na pořad jednání generální konference otázku její úplné nebo částečné revise.

## Čl.26

1. Přijme-li generální konference novou úmluvu revidující úplně nebo částečně tuto úmluvu a neustanoví-li nová úmluva jinak:

a) ratifikace nové revidující úmluvy členským státem způsobí ipso iure okamžitou výpověď této úmluvy bez ohledu na ustanovení článku 22, a to s výhradou, že nová revidující úmluva nabude účinnosti;

b) od doby, kdy nová revidující úmluva nabude účinnosti, tato úmluva přestane být členským státům otevřena k ratifikaci.

2. Tato úmluva však zůstane v platnosti co do formy a obsahu pro členské státy, které ji ratifikovaly a které neratifikovaly revidující úmluvu.

## Čl.27

Anglické a francouzské znění této úmluvy mají stejnou platnost.